

泰西名醫彙講



天保壬寅年鐫

泰西名醫西彙講

樂忘居藏



泰西名醫彙講三輯序

天體穹窿。仰之蒼々。窅廓而坤輿欹繫乎其內。不墜。南北為極。球滾而九轉。然而其受日輝。遠近正斜。不一其狀。兩極出沒。高卑有差。緯度於是乎殊。寒熱溫涼。即分矣。是以五方之民。咸順天度。制其衣裳。貂狐羔羊。罽氍毹。以御三冬。是極北寒帶之所固宜。而錦繡紬緞。羅綺絺綌。乃至保祖徒跣之俗。則皆正帶諸國。以至南方熱地之服制。亦有其不得不然者。則不可必引彼律此。妄召其推魯無法也。其飲食。則西北土人多啖禽畜之肉。馬潼為酒。蒸餅酥酪為食。辛辣香竈之物。蒲陶醲醢之味。之嗜。其南國之人。



反是。山簞菜蔬。唯寒燠良和之地。其人飲食。不偏辛辣醲醢。不倚清冷澹泊。禽畜魚鼈。果穀菜蔬。雜錯交陳。此其風俗之美。雖固今然。亦因得天地之正處也。豈可獨自誇大而鄙視他諸國爲哉。若夫衣服之制。本用不攝煖元之物。蔽翳玄孔洩氣。以駐溫煦之氣於身也。古之聖人。特本其情而節文之。以制吉凶朝燕之服。假使聖人生南北諸國。豈必方袍深衣。而後爲得乎。亦有順天度寒燠。藉民人所便。以撙節之耳。若其食物。酒肉魚鼈。果穀菜蔬。又區以別矣。要之。憑伏穀隧。而化同於固有之液。以榮養百骸。保存生力而已。善哉。西哲依卜子之言曰。食雖千萬。唯有一飢。



養耳。故金石餌而不養人。沙土雖服。不可化同。苟物之榮  
養於身者。必夾可化同之本事者也。黎耆蘭度又云。一切  
食物。養人之本分。不過護摩黏液糖等之物。而推本之  
之所創始。咸成乎水炭兩元。一含酸元。多寡不齊。於是  
乎護摩糖粘液以判矣。今夫糖者。一種護摩之所酸化而  
成。試取糖極力研細。變為畧肖漿粉之物。研細間。糖內幾  
何分酸元。疏越味乃不甜。頗類粉末之味。具此性分之物。  
必服餌。大補養。其飽人亦迅速。莫或可以加焉。若夫乳者。嬰  
孩性命之天也。而其性含大量糖傑麗。由是觀之。五方人  
物。食餌雖殊。舍密拆之。其所以化同於身之液者。不過護



摩等數件也。可以徵焉。獨奈世人不透此理。往往立之說。曰。西人飲食與此邦相反。天度亦迥殊。則醫方何得獨同乎。故執西洋方藥。擬除東人疾疢。固不中其肯綮焉。在克治其疾乎。此說一出。世之不悅者。翕然藉口。譁而攻之。乃至王侯大人碩學博識之家。亦間傳誦。以為信然。不亦哀哉。及至近世。洋學之盛。大家輩出。其奇功實驗。赫奕乎在人耳目。然世尚有執拗不回者。余重深慨焉。故今謹述衣服飲食天度之說。以弁此書之首。庶幾以解世人之惑焉。云。天保十三年壬寅仲秋。美作箕作虔儒識於江都鍛冶橋第一足葬中。





泰西名醫彙講目錄

卷之七

賢堙耳麻質斯法治驗

同法鈔說

醋酸莫耳費涅功能

上藥治僂麻伊僂眼焮腫

瀉下利水藥外用述

蘇多麗格尼涅治黑障

消酸蘇多麗治麻痺不遂

硫酸莫耳治瘰癧

海慈摩膏治腹水畧記

卷之八

莫耳鹽內鹽酸莫耳尤效說

久下利經驗

頻嗽試醋酸莫耳搽法鈔

硫酸莫耳治目疾



又吐下治驗

蘇多麗摻法發毒記

馬錢華爾斯

製法再製性平人中毒

馬錢丁幾

病人中毒主治製法

蘇多麗丸方

蘇氏蘇多麗說

硫磺消酸鹽酸

麻氏莫耳費涅說

製法又法

性用法醋硫磺

二種莫耳舍利別

蘇氏莫耳費涅製法

別爾入氏法勃龍氏法

三酸莫耳說

造莫耳庶鹽括套硫鹽醋

麻氏那耳格質涅說

蘇氏那耳格質涅說



泰西名醫彙講卷之七

美作 箕作虔儒庠西氏 纂述

賢垚而麻質斯法治驗

按剝離外膚搽上藥末名賢垚而麻質斯默多德學也

法也文中譯云搽方若搽上法是也

木華隆別耳

下獨逸別祿列應醫人○穆漢二家合著醫科時文會篇第十三年部初卷所

載一千八百三十四年刊行

連別耳多氏嘗唱剝離外膚搽藥末於皮上之法然此法

至今未甚行吾獨逸其故盖有二一醫家始聞遽奇之意其



必效而行之之後、或未足副其所望、一也、吾國所唱佛蘭西原病學、雖大重胃腸、未至憚勞胃行藥於皮部二也、且也、疑新弗信、排奇不容庸人文飾、無知之常體、此一念與上二故併、是以時文之中、雖或新奇可喜者、一切拋擲而弗顧也、余二年以來試此法、參研之際、於其功能、頗覺有得、乃補綴成一篇、以領之於同志云、

神經病最宜摻方、其動覺二機得病者、尤效、若其病之全治、與解一時之急、而不能去本根、自關病之所在、非必此法之罪也、又病在神經末端、散蔓四走處、行之殊好、一行之、藥氣久而不散、扶正防邪、是以神經痛、筋痙攣、醋酸莫



耳費<sup>レ</sup>涅<sup>子</sup>四分氏至二分氏、痲不遂、硫酸蘇多麗格尼涅<sup>子</sup>六分氏至二分氏、為細末、先打泡、剥表皮、搽上、日一次、若二次、

余試此法於上之諸證、亦頗多矣、今摘一證、以備考據、一娶婦六十八歲、一千八百三十一年七月廿四日、夢魘驚覺、顏色恒怯、汗珠綴面、適為賊風所中傷、翼朝容貌呆如有所失、三日後請余治、右顏左喙、鼻頭左吊、左口叻拗、下流涎、右眼開不能瞑、結膜焮衝、若指捺掩之、無力微瞬、右肩不能皺、言語嬉笑、容貌倍癡呆、七情熾動、右顏如死狀、其情益然、止溢於左、左右容甚不比準、兩脣綴下、言語



塞其舌則如平、掉運自在、右鼻竈陷、雖深息不哆開、左  
右顏皮、外覺如平、其焮腫之眼、則不麻木、尚自覺刺痛、其  
餘機運、莫所失常、於是帖芫菁膏於枕骨、乳嘴起、齟骨發  
之間、顏神經初出來、而循面之部之側、行釀膿膏、實傑思  
侯有膿氣、取硫酸蘓多麗格尼涅四分、搽上、日二次、七  
日後、疾完瘥、病人大悅、其眼胞癰、三日已治、結膜焮衝盡  
去、

別爾兒氏、講明神經本學、因說其末杪麻痺不遂、議論精  
詳、明快、無復餘蘊、五述其病性治法、亦皆正確明實、能發  
千歲不傳之秘矣、今此治驗、正足以証其說之不謬、事實



也此種顏神經局發麻痺勿論其病因為<sub>レ</sub>僂<sub>レ</sub>麻<sub>レ</sub>質<sub>レ</sub>斯<sub>レ</sub>神經  
側之腺腫逼迫而起之與為其發於顛顫之病皆善變腦  
病卒中至其甚庸醫以藥迫劫卒促其內攻亦不少可不  
大息乎嘗見神經正學未興於世大家宿匠皆主張謬見  
而暗其本行是以滔滔天下迷而不知復正學之行其難  
矣哉王<sub>三</sub>思<sub>三</sub>亞<sub>三</sub>獨<sub>三</sub>蘇<sub>三</sub>古<sub>三</sub>密<sub>三</sub>多<sub>三</sub>氏<sub>三</sub>以一代名家猶未能脫  
此窠窟曾治眼臉縱緩不能開視之病打膿枕骨乳嚙起  
齧骨稜之間抑顏神經枝行匝驗筋者痲則為兔眼<sub>按眼</sub>  
<sub>不能開</sub>之病此證宜其部打膿若夫眼臉縱緩不舉者則其病  
係動眼神經不仁而仍打膿其部猶打於腕脚膿大伐無



辜無毫益其病也。由是觀之，其治法，彼是錯謬，亦明矣。  
一女人三十八歲，前此七年，嬰久顏痛，百治無效。及得衝  
逆病，舊患一瘥，一千八百三十一年，跌傷其足，伏床中不  
能起。一二週復得疼痛於左頰，發歇去來，勢極猖獗，乃打  
泡耳後，取醋酸，莫耳費涅半八，搽上，及第三次，疼痛全止，  
後不復發。

今舉此一則，因附載私見於下，蓋不通曉此病之所區以  
別之故，則診切間多悞鑒識，所以不得已於嘔嘔辨論焉。  
別而爾氏說云：第五偶神經枝之分岐於具神經類節的  
本根者，其枝極散布顏之外面，內次平和則興覺機，病變



則作知覺過賴若頑麻其過賴則記有數種或逐神經末  
杪所循遍發疼痛於顏上多不局一處數處并發時占據  
左右半面之地伏於彼起於此或其疼痛盤踞神經細極  
恰如絲引線傳常着同一部位不移即散漫其近傍小經  
未嘗傳他經也佛蘭西瘍科晏獨爾越始意此病具一種  
異性矣然未命病名及福的爾義兒耳氏出乃命其名曰顏  
痛云此病太率着腦神經第五偶之第二枝最善憑第二  
枝之眼窠下骨孔極按第五偶之第二枝名上齶神經而着  
其第一枝之行前額者差少按第五偶之第二枝名前額神經若眉神經  
經發牙床神經按第五偶之第二枝名後牙床神經  
神經又其第三極分數條名前牙床神經



及第三枝之舌味神經尤少、按第五偶之第三枝、下齶神經之第二極又分三條、其第二條、名內行、其痛有時間歇、或久或暫、遂又大發、其發也舌若味、神經其痛、極慘毒、輕輕撫摩外皮、若不意手觸患處、痛即發動、然緊捺其部、久之又和、是此病之一異性、而所以異、炊衝亦在此也、若夫鑒識病性、有三法、其一、病不多發、福的爾我兒耳氏業醫數十年之久、其技大售、而診此疾、僅十四人、質列紐氏八人、微弗滿止一人、余則及今僅四人、而余術之不甚行於世、今十五年中、所治、不下一萬四千餘人、然得此證、僅一人而已、由此觀之、扶丁遜云二年之暫、閱此證二百人者、豈非可疑之甚乎、其二、病人年紀、其人未



及四十、罹顏痛者、尠、其三、此病不治、醫聖依ホ加得カラ下、此病神解曰、病共其人生死、豈非可傷悼之疾乎、余所知一老婦、年七十二歲、方其五十時、得顏痛、連丁氏紀、罹此疾三十年者、此疾時歇止、至半年、乃至一年所、方其止時、或歸其效於某藥、及再發、始悟其不然焉、此一証、賢堙而麻質斯法、亦不底其績、纔能解一時之急已、

上證外、又有一等顏痛、率不問病人年紀而發、遇醫治乃痊、此証須要明辨其本末正傍、且顏骨之疾、固是疼痛之本源、即今辨之、不甚難、有其勢能及遠隔地方、猶夫齒病者、則此亦不可忽忽看過也、此種顏痛之本性、多發於衝



逆病是以得此証女人最多据余試驗行莫耳費涅摻方以解一時之急其效比鴉片之不能衝逆家多耐服之其優萬萬此証又宜鐵劑而格碌屈斯末爾扶斯為其最取半月分服日二三次或加大黃末為丸尤妙扶丁遜亦曰此病宜莫耳費涅摻方然扶氏已誤認質屈句獨烏羅烏樓吉思按質屈顏微顫之義獨烏羅烏樓吉為顏痛則其說亦不足信据也更又有一等顏痛其病性固吾人之所須講究且神經有一病底制度余名之曰越幾仙多立漸記候制度規按序畫一點中心之外而此病實屬其制度則亦不可不留意而明辨之也是此顏痛盤踞第五偶神經



本根未分枝極之處、病勢又射末界者也、凡神經機性體  
之病、地先大現其證、候於連患處之神經末端之四周之一  
異性、故脊髓病、率先以足痛、強直始、時或始自足趾之病  
曾見二十三歲女人、腦病、先以右手指疼始、次全臂、肉攣  
急麻痺、其亞烏刺越必列布質加按不詳恐、亦其病理、不  
外於此也、然如上病、尚曖昧不易知、若病在神經根、譬神  
經根顫節、若其傍、則其證乃明白可認、而其病例、又晚近  
大明於世、其疼痛、遍散、募立偶神經、末抄所蔓延之末界、  
顏上、眼窩、鼻內、口中、耳中等、莫一不蒙其禍、其痛數處  
并發、或與頭痛交替、又此種顏痛、每必掠畧半顏、獨發神



經得病之方位、テ堙斯阿耳我尼薩體仍續增息、則反射木  
界之諸患、雖仍存、其部失感覺之機、ニハユエト皮膚知覺傳宣萬觸  
之本能、麻木不振、前額頰皮、不能知覺一切外觸也、  
學者苟能以五偶神經、分布糾結之狀、校量於其諸証、則  
於其部、フージンク養機、ミクイザク除德失常制之故、怡然理順矣、曾見一婦人  
嬰上種頰痛、其勢延及口中、齒漸腫焮、或漸角腫紅、頰內  
腺紅色陷沒、熱灼疼痛、或悞認為失、シケラレ苟兒陪苦、ボイイ然其證與  
頰痛迭相發歇、則知為五偶神經一技為之所累感也、  
腰痛得試賢堙耳麻質斯法、止一次、其人三十六歲女子、  
貧稟素壯盛、以雨中久跣、ニ走地上得之、打腰樞、泡、每朝夕



藥  
摻醋酸莫耳費涅半氏初二夜痛大減後不復効換行他

四肢痛莫耳費涅摻法神效余及此士社友所親驗其痛  
不沿一神經枝所循而發如上顏痛而止著其散蔓末界  
頃者一會友拔禮浙氏寄示一病案云一婦人左上臂疼  
六週不愈諸藥皆無驗打泡患處側摻醋酸莫耳費涅半  
氏數回疾痛即除矣

一少年十五歲先是病七年余一診為舞蹈病即行項推  
蟬針與亞鉛華初小量漸加至大量八週而愈久之一千  
八百三十一年四月又得大熱下肢疼如裂既而完愈居



頃之、左上身得瘰癧、不問語默、左口角常振惕、其言語如平、口舌位置亦如之、左臂瘰癧、手撐凝體、乃輕空手下垂、乃劇、其證無停時、又不分晝夜、其臂運轉、雖無所碍、操作間、不免稍失常狀、望之、覺之、雅致、即如飲食際、左手把玻璃盞、若食匙、無力屈臂徑及口、手曲腕張、彎環而達焉、此一證、舍電華謨已認為聖句、費黥思病按即舞蹈病、本候矣、項最下椎脊初推方位、指捺乃痛、顏色刮白、四肢羸瘦、屈歲杪、軀幹俄長、智識大開、皆不受些、病害、於是、打頂上疼處、泡、搽上醋酸、莫耳費涅四分八、日二、瘰癧之勢、與發作之數、不少減、第五日、換行硫酸蘇多麗格尼涅、八分八、漸加



至半以病大減居二日口角瘰止臂不夜搐居十四日病遂愈一千八百三十一年其人來謝容貌雅健有力灌盈為銅匠弟子能執重役

上証行摻法已收效驗矣於是欲更試之於舞蹈病一千八百三十二年十二月適得二證其甲病証與上証肖類是以不可不最謹其試也一幼兒歲甫十三素得腺疾初方其五歲時大毀傷後頭瘰痕今尚儼存一日得熾盛熱病勢極急劇腦脊得熾衝感觸熱勢劇盛其脉一分時得百三十三動一身皮膚疼痛項脊最甚動身痛輒增加仰卧床上不能起立小便頻數大便秘澀謔妄與嗜眠代作



此等諸證、宜行有力消燼之法、最宜施項上脊際、局處瀉  
血行之八日、應效皆如意、居一週、得瘰癧於口唇、四肢行  
立不審固、動欲顛仆、夜則心神失常、高聲妄語、夢魘不安、  
二日後、他部瘰癧已、口角右僻、仍貼其證、渾身一帶、筋肉咸  
沾、舞蹈病、頗動作進退、後稍常時、乃打項上泡、搽上蘇多  
麗格尼涅、初自六分、增至四分、日二次、無寸效、代之  
用莫耳費涅、差驗、瘰癧完愈、然不能一掃心神、垂戾證、及  
大導之、於腸三回、病初愈、其乙、則搽法不奏寸效也、八歲  
女子、四肢唇眼瘰癧、外語言亦艱難、神識乖戾、蘇多麗格  
尼涅、莫耳費涅、毫不能鎮、抽掣、安拋手、擲足、証願、似有增



神識卒戾者、是以十四日後、卒止此藥、轉行他方、  
由上二証推之、摻法不能治腦病、或時惹出其害、故舞蹈  
病、不獨及脊髓、兼發神識卒戾證、決不可行摻法也、此出  
余所實驗、是以更附一言於此、

痙攣之宜行摻法者、為頻嗽、此病之為性極頑、抗尋常醫  
藥之力、不肯降伏、大率六週若八週而愈、為天然程限、然  
醫不體認此程限、此際所無併之困、為熾衝動、迫劫人生  
命、而醫又乏克治之術、束手受敗、則其傷心孰甚焉、此証  
世醫好用解困惱、以促經過之劑、余遇此痙咳、輒用醋酸莫  
耳費涅摻法、而其解一時之急、遠出於世醫所使用庸藥



之上、然此藥、易發精力、沉頓、困劇昏睡、而周歲赤嬰、為尤甚、故欲行此方、短促程限、取十全神效、應須要減少其分量、與摻上之數也、

帖芫菁膏於此病、其部位、有得失利害、則今舉論之、亦非妄舉也、太率世醫、遇氣息具之疾、即打胸頸泡、為常套、如痙性咳嗽亦然、而此証、每善摩吐酒石膏等、於心窩、氣管之喉衝感觸、若氣管病發咳嗽者、務近患處打泡、以分導其疾、法也、孰能間然焉、若夫咳嗽、由氣息具之神經之本病而發者、亦準之、若此証、打胸項泡、其悞猶腦脊病發四肢痺搐者、打膿於臂脚、皆為不中肯綮、若夫治痙性咳嗽



生於神經末端之感傷者、醫須要務從氣管神經本根導  
洩之、項上若初項推、正是打泡本處、欲以直達其藥勢於  
八偶及交錯之神經也、此為不可欠之妙方、何其交錯八  
偶之神經、主動喉頭筋、而八偶尚知覺故也、此二神經、毘  
斯骨夫氏所試驗、最明了云、蘇多麗格尼涅治動運神經  
之疾、尤效、故頻嗽欲行摻方、此藥迥出莫耳費涅之上、今  
余初試用此藥、大収其效矣、將俟他日、補綴成篇、以領同  
好也、

瘥性咳嗽、按頻當据上說處置之、其發於喉頭神經本患  
者、為亞斯的末密而樂兒、即密而樂兒胸窄病、此病、後未醫家、徒認



為神經末界之病、而氣管痙攣之証也、而未知其為喉頭、神經根、兩兩相合之部之越幾仙多立漸之證、此証亦當沿此例治之、

痺不遂發於神經機性具者、行蘇多麗格尼涅摻方、而其功能不必顯赫、應病之所在、與病之性、藥效每懸隔也、一千八百三十一年八月、一婦人延余、年二十九歲、已產五子、一二年前、患顏丹毒外、莫復有所病也、先是五週、乳其六子、忽覺右手足困重麻木、渾身大流臭汗、適乳孩有病、保侍切至、無暇自溫養其病、臭汗遂止不出、既而兒竟不起、婦悲慘殊甚、困重痺延、及右臂、胸腹則其痺升至心



窩背亦如之、居十四日、左手足亦病如右肢、夜則左手足  
酸麻、如蟲行皮中、睡寐為之不成、或時大小便失禁、數週  
已又自愈云、診切間、其證如左、左右下肢麻痺、左脚殊甚、  
試令立、出床外、二人扶掖、脚尚戰掉、纔前一二步、又試令  
仰臥床上、舉動其足、左右上下轉運如意、左臂舉動難於  
右臂、髀背肚皮麻痺尤甚、針刺亦不覺、甚痛、大便頑秘、小  
便濇少、努力僅利涓滴、其月事產後尚未來、一身無熱、食  
機不廢、養機如平、余私謂其病因不可得而詳、則行勇猛  
之藥、大宜達病的、脊髓經竇外、莫有他策、且其病不見毫  
挾、燠衝、宜行治神經司動部之病一奇藥、馬錢為其味、於



是打季脊椎泡大可悉計而林偃許名錢及成膿搽上醋酸蘇多麗格尼涅四分氏之一日二漸加至四分氏之三乃興一異效力每搽後一時半若二時洋刺四肢筋輒拘攣時驚跳頭痛前額尤疼甚行之三月間止其外用內服馬錢四週兩脚轉動畧適八週月事乃來三月後完痊唯左足麻痺未除試俄羅斯氣浴按密多地藥說畧載其方又不能收全績一男子五十歲一千八百三十年十二月邀余問治其局發痿痺其病得之仰墜於車跌傷脊梁診之病如上證仰卧床上乃能舉動兩脚豎起身軀兩人掖之其脚尚戰僅行一二步此脊髓痺之所以異腦痺之一證而若腦痺則



雖仰臥撐脊梁、決無力轉動其足也、病初發、病人即便覺如施鐵箍於下身、此髓體方、腰脊部位沾病確兆、其大便頑秘、小便瀟少、留駐本病、令不愈之因也、患處雖麻痺、養機覺機不蒙其累、於是打李脊椎泡、病人四日來不大便、因摻加羅默兒三氏、於皮脫處、六時後黃褐燥屎大利、如此大便秘、得疾以來所未有也、續行加羅默兒兩日、效皆同前、及第四日、摻上蘇多麗格尼涅、初四分氏、增至半氏、日二次、摻後一時半、若二時、上下肢抽掣、睡中尤甚、病人為之驚覺者數次、行之四週、大小便調順、下身覺如適安者、盡消、但其痿痺依然如故、遂止摻法、行俄羅斯氣浴三十



回痿痺完愈其人本業巧慢至是復操舊業  
麻痺病劫累筋神經外既深連累脊髓脊髓因而沾其病  
渾身瘦瘠若其病勢已犯腦五官意智睽乖者每試摻方  
未嘗奏效至病如此摻法功績不能必出他藥之右也  
腦體自頽敗因發麻痺摻方每不驗若此證行摻方宜細  
心投之依余所驗病已犯腦者蘇多麗格尼涅瞑眩極烈  
且駛急嘗見二十九歲女子左身麻痺服藥二月許無寸  
效廼行摻方一二時後左身痺處劇痛頭痛已甚咬筋緊  
急牙關不開而本病莫少退可以徵也英吉利國三醫李  
思東牛篤黎思法耳多皆謂黑障眼宜蘇多麗格尼涅余



試之二人又皆無驗

神經性病外亦於久性肺病數試摻法其效約止緩甘一時而終不足望遠大效能肺勞瘵久性感冒久性氣管枝焮衝之類咳嗽極困劇者行醋酸莫耳費涅四分若半氏日二次痰液黏膠吐之不出行金硫黃若結爾茂斯一若二氏其莫耳費涅摻法不碍吐痰不秘大便其效優於鴉片然打睡之能迥立鴉片之下故行摻法際亦不可廢鴉片然獨用鴉片非徐加分量莫成其效而肺勞瘵証鴉片與莫耳費涅迭用無此患也

水病行摻法無用海葱者若欲利尿宜撒摻法若不撒之



皮脫處疼甚不去、焮衝方熾、打泡所出之水、亦為之所碍、不流涓滴、故也、

大便頑秘、搽法太驗、在昔醫家、早已知盧會有施瘡瘍發下利之能矣、嘗欲久駐打膿之處、內盧會丸於瘡裡、大下利不止、竟撤之、蒙羅云、嘗見一腐骨帖盧會丁幾、泄瀉數行、按行下藥於皮上、其勢反趨腸者、猶病吐矢、口服下劑、多不下利、反發吐逆、其狀酷肖、余嘗治二證、搽加羅默兒三氏、其人適不大便、兩三日、一二時後、即通、又此土一學友那多兒布、話曰、一婦人熱病、神經緩怠、第十四日、請治其證、自初發不大便、諸藥無效、及第十八日、打心窩泡、搽



細末盧會六分、大便始大利、次日又秘、又行如前、如此數次、乃知其通利、每發於盧會摻法矣、

行摻法之心法、宜令其創面便喻入、其痂塊及臨花膜、久打泡之、必所不免、而此物甚障碍吸德、如此者、宜剝離別處、<sup>中</sup>膚皮開闢新道、又摻法、易乾創面完之、欲防之、換帖釀膿膏、若芫菁膏、日二次、最妙、摻方不可一次多用者、大約取六分、<sup>二</sup>和同量沙糖研細、今舉一方例之、

醋酸莫耳費涅

一分

白糖

二分

右細心調停、分為六裏、每朝夕取一服、摻上、若其藥大量、不必下陪藥、



賢垚耳麻質斯法鈔說同第十年部第三卷一千八百三十一年刊

虔儒按賢垚耳麻質斯法實極西輓近一新奇術而

權輿於連別耳多氏則此書開卷第一且先載此一

篇而後次第及他篇然此書體裁本不立先後次第

每得一篇輒抽筆纂譯逮積成一卷即上梓是所以

此篇在前一篇之後也然此非余妄意創此體西洋

叢書莫不皆然也覽者宜貫串首尾照應前後而後

悟大意所在焉

亞句連別耳多佛蘭西國把理斯人一千八百二十八年著穆漢二家鈔錄

余二人合梓時文會編數載賢垚耳麻質斯法人人耳目



爛熟已久、則今又畧鈔連別耳多氏一首、開載於斯、亦自  
知不來覽者之恠焉也、其連氏之書、以一千八百二十六  
年九月、上於把理斯大學校、其默多德トデ句賢垤耳密奇ミケ按  
蘭西呼賢垤耳麻質斯曰者、行藥物於本皮上、藉肌膚、喻  
賢垤耳密奇其實一也德達藥力於身內、以克治其疾之法也、欲施之者、以芫菁  
膏先剥表皮、大興本皮運動、而後摻上藥末為法、連氏之前  
往往有行此法者、及連氏出、增恢弘其法、以成其說、功業  
亦偉矣、夫皮膚、則行藥於身內之一大道路、而與消穀隧  
道即腸胃莫少優劣也、然世人唯知消穀隧道為行藥之大  
路、而毫不悟其本於喻德而發焉也、世人又謂其行於皮



上而效獨有鞭軟膏摩膏而已其浴法亦足傳藥氣於內  
矣而不知藥氣之自表入者其性每皆至純專一為他道  
之所不能及焉也若夫穀隧則百味津港藥物欲逞其純  
淨之能而夫味或碍其功或混其性且夫藥之自皮傳者  
更有一大利益若擇其方位而扼其要地藥之功能更尤  
雄偉其狀歷歷可指也然自皮傳之藥物應須撰擇分量  
么小而功能鴻大其成分具可喻納之性分者而行之且  
也其法又甚煩碎故每病不可必皆施之每時不宜必皆  
行之也其法雖已然煩碎難行然其功能願乃鉅大可仰  
也連氏又欲發明傳藥自表之良法黽勉苦心日從事其



術而謂剥表皮、用芫菁膏為上、其滾湯打泡、本取其速也、然觸皮之熱度、每難精密料度、觸表皮際、本皮或蒙其累、喻德一旦為之剝喪、遂至不可施此法、行芫菁膏疼痛者、行巨大<sup>バツ</sup>布於其上、乃治其泡起、乃刺最卑處、洩去物<sup>ウエ</sup>、納藥末膏液於其內、若應要數次<sup>ニ</sup>摻上、行之之前、先施緩和<sup>ニ</sup>芭布、揭去痂皮、若乾凝之體、若物乙多、洋溢、且先淨刷剥脫之面、而後摻上之、海葱越幾、蘇多麗格尼涅、韃而答越默室、莫耳費涅、規尼<sup>ニ</sup>涅<sup>子</sup>、菲阿沙<sup>シヤ</sup>越幾、結爾默斯密涅、刺列諸品、皆大衝動創處、皮面津津、流出物乙、大起其部、覺德、若夫加羅默兒、鉛糖、乾燥創面而完之、其華爾斯性物、



為鞭膏燥固之品為細末刺戟太劇為喻入發大炊衝之物和軟脂為膏其部位則擇表皮柔脆蜂窩體豐足血脉神經布滿之處最好又其部位須要務近患處其那耳格質加施項殊驗其蘇多麗格尼涅務近麻痺之部行之即捷效行藥於皮上一區渾身為皆所大感動急燙滌其部而後行軟膏或以布片按定或以緩和琶布煎熨若夫藥氣之發有汎局二應局則一區動惕微疼炊赤熱灼汎則其應生自藥物之天性藥之性有行之後十秒時而應者有一二三時而應者太率其部先覺溫煖漸傳大血脉神經幹云又連氏分款條說藥能如左



莫耳費涅、此藥摻之即肉痒衝動不攔物乙津溢徑安  
靜諸部知覺、癢理神經乖戾不發小便難大便頑秘毫不  
犯胃然內服或善害胃機又摻上後肺管除德減少氣息  
寬鬆脉動小弱肌膚抓痒溫煦津潤或發丹毒癰疹終則  
瞳孔縮小恍惚欲眠不能熟寐眩暈頭痛智識錯亂失氣  
內服際所發中毒諸證若夫消穀隧道得炊衝景况可禁  
此藥內服者宜外用各部疼痛神經動運乖錯行之即愈  
如有鬼神呵護然其藥末分量應創處大小與疾病輕重  
自六分四分二分至一二分以上單味行之不必下陪  
藥又載其治驗十二證其四證皆四肢強直就裡其甲則



病麻痺行蘇多麗格尼涅、分量過大、因發此證、其乙則因  
創傷而發、其丙則病衝逆之女人、適侍癲癇家側、見其發  
作而發、其丁則發於腦病併肋膜肺焮衝之證、又其二證、  
久性氣管焮衝、又其一證、腹肚疼痛痙攣、又其一證、子宮  
鞭腫證、又其三證、皆僂麻質斯、又其一證、伊屈多也、由甲  
證知莫耳費涅為解蘇多麗格尼涅毒之聖藥、  
蘇多麗格尼涅、其一區衝動、比莫耳費涅差微、然興起  
除德、則甚於彼、其發藥氣於渾身、太率在二時後、多乘睡  
寐而發、已發、其人身心不安、或得大頭痛而寤、麻痺之肢  
微、筋惕若大拘急、抽掣、痙樣拘戾、此證不止、五時至十二



時其脉駛疾、身熱滋甚、大率此藥之性、善治麻痺、或一搽即愈、若加其量、反復施之、諸證慘烈、恰如內服際所發諸証、此藥外用、治四肢頭首麻痺、尤驗、其分量、一次半匁、至一匁、或間數日反復、亦可、

硫酸規尼涅、子 埵デ 句馬而珍ル 嫡嗣、嘗試此藥、一千八百二

十七年、著一書、以布世、連氏則謂、搽上後、十若十二秒時、煦溫、可人之煖氣、先自其部而發、沿四肢而及、身上、徐彌綸、全軀、其髮細管運動盛、知覺旺、脉力大、然不數、又多不實、溫氣已生、則感惕興、筋肉動運流利、生力充盈、諸况留駐、一二時間、歇熱亦摻之、奏驗、若夾傍證、不宜內服本藥、



者、搽之尤效、性惡神經病、發作有時、亦宜此法、先發作、霎時、務近本病所在行之、乃好、分量、四六八、數回、反覆行之、按規尼涅幾那成分和硫酸成中和鹽者、曰硫酸規尼涅、製法見本篇卷九

上文所引馬而珍書中、引證七事、

其一、硫酸規尼涅、芫菁膏打泡、搽上藥末、善治間歇熱、但有害喻德之物、不效、

其二、硫酸規尼涅、以其一奇性、善治間歇熱、決非導泄液體、若效一局處、而愈其疾也、

其三、此鹽之所喻、而攪入於皮脫處、其效為至完美、其四、如是所喻入之鹽、雖至小分量、其效優於行從



消穀隧道者萬萬、

其五、硫酸規尼涅為末、摻芫菁膏創上、煖衝、

其六、此鹽得些蠟、其性畧化、不甚毒、其創處無發疼、  
痛、煖衝、

其七、單間歇熱、摻上此藥、為重切、治法、其性惡頑、痼、  
熱病間、摻之效驗、

結爾默斯密涅刺列、為摻方用之、衝動皮上、下區、內則、  
增肺管之膜之動運、治胸肺病、

韃而答越默質、摻用大衝動皮上、下區、內則興下利、發、  
蒸氣、一人病顏丹毒、摻之即治、



麝香、發蒸氣、減尿、分泌、喘息、病、搽此藥、即愈、

阿魏、搽之、無他效、一人病至、額前、額痛、行之、痊可、

雜腹蘭、內外用、無異能、

莨菪越幾、斟酌其分量、且遠於頭面而搽之、決不害瞳

孔、大量則如內服然、治氣息困難、減肺管分利、

海葱越幾、增膀胱、胸肺除德、二越幾搽之、大衝動其部、

升汞、和脂為軟膏、帖上、不生瘡、如內則增皮煖、出汗、盛

膀胱除德、發吐涎、四肢不意抽掣、

醋酸莫耳費涅功能驗說、同上、第十五年部、第六卷、一



幾涅死斯列耶醫人○長  
州醫員田原綱尚卿謹

余嘗欲試莫耳費涅鹽於其主治諸病、鑒治間、苟遇其證、  
輒試之者、業已二三年、及今乃得下款、驗說一篇云、阿爾  
非樂氏ヒラ設爾默爾涅兒氏セルメルニエ皆曰、醋酸莫耳費涅、以酸配伍、  
既變化其質、為緩柔矣、余謂取八分、四分若二分、以、多麼  
分量、與病人、其效優、不讓鴉片之初能、然鴉片、繼之急血  
行、積血於一區、大升身煖之度、麻醉昏冒、更又逞發自己  
本有毒性、而醋酸莫耳費涅、無挾此、第二能也、依上所云、  
行小少、分量、反覆試之、此藥的有降鎮止痛寧痙之能、其  
畏牢達紐フウダニウ謨ム第一、毒性、難用之、若臨急劇之病、對困惱之



証、投非阿舍越幾老利兒結爾斯水、不少效、或用意斟酌、行之僅效者、今則行此藥、談笑間救急解紛、功用尤博矣、久僂麻質斯久咳嗽、或先行亞烏天利多膏、方見本篇卷六芫菁膏、剝離表皮、而摩本藥於其處、然不幸未能收大驗、如他病也、胃痙攣痛、劇烈鉛毒疔、創傷疼痛、不能眠者、與之最善解急劇、安苦惱、肺勞瘵、投之大驗、其已得第二三程限者、尤妙、但和一時之困苦、而不能拔其病本、可惜也、得此程限際、咳嗽困劇、胸臆感惕、不暫安靜、痰涎壅盛、吐咯不易、胸膈煩熱、疼痛、心中懊懣、惡心、嘔吐、尋常豁痰清胸之藥、毫不效者、和醋酸莫耳費涅八分、以若四分、於乳糖、



用過爾託煎送下、僅下咽、諸證即安、而後其患續平和、大  
率無復發、應要更行此等分量之証也、行此藥、其生力本  
張者即弛、病人輕輕眠去、及醒、身心覺強盛、從前諸證盡  
解、病人無一所苦、痰涎乃豁、不復勞吐咯也、又此程限際、  
必盜汗腹痛、泄瀉交作、此證奪精力、焯血液、為其性、此藥  
克控制其病證、令不安、焯解、若伍適切、主藥一二日連進、  
其諸証即除、數日、余頃親療劇烈勞瘵之在此時限者、新  
又發明其有此能矣、然連用際、畏病人慣其藥能者、方上  
文諸證既蜂起、病人必欲得降靜之藥之時、特行之為可  
餘慎不可與之也、



行此鹽際、未曾見發一惡候、但取八分、以至半、小心用之、且商榷病人天資、未必至容易惹太害耳、諸家載醋酸莫耳費涅治疾功能、今試之、不能必皆如其所言、則其緩甘肺勞之苦惱、而延其生命者、亦決不可皆為最勝緩和良方、可知耳、

醋酸莫耳費涅治、伊倭多性眼、眼、同、上、第十

五年部第六卷一千

伊句

勃聯涅兒

○刺水拔弗盤人、  
田原玄周讓

眼、伊倭多性眼、眼、同、上、第十



醫師宜必握其制馭之權、發即治之、不然其勢極慘毒、動  
犯瞻視、喪其雙瞳之明焉、此證投醋酸莫耳費涅、有百發  
百中之效、猶規尼涅我那本分之於間歇熱、其奇驗不可勝言、  
余則每主後方、

扁桃油 一、

醋酸莫耳費涅、 四、

右調停、每一時取三四滴、摩眉毛之部、  
一行此法、邪勢即敗、萬不失一、

瀉下利水諸藥、外用效能述、

同上第十一年部、第四卷、  
一千八百三十二年刊、

北亞墨利加リカ內外醫事日記中、載醫生業而花爾度所作



一文今摘其大意以附錄於左

世醫大率用蒙汗強固之藥以驗賢堙耳密奇效能有無者多矣然未有試下藥於外用者其故何也蓋其心謂下藥自非從腸胃行之則不能奏效也余則謂下劑之品亦夥矣而其中數品固有非從腸胃行之則不效者然一切衆藥豈皆然乎若夫分量小力能大之品殊不可以此一例推之也又瀉下利水藥之應要外用者其證十居一二而若精神病嬰兒諸病難施內藥者僅可行之已是以所以此藥劑之不及於今尚歷試驗也

盧會為一好賢堙耳密奇藥帖皮上一區不甚衝動摻



上即融化、以內服分量、試其外傳、效能殆相若矣、外傳分  
量十氏、隨證及復行之、試此藥者三證、一男子四十歲、數  
日以來、不大便、貼芫菁膏於上腹、剪脩泡皮、摻盧會十氏  
於創上、一時後大便乃通、八時間水瀉六七行、及再行十  
氏、大便十行、若十二行、其二證亦如上證、其三證、行後膏  
於芫菁膏創上、

沙格多刺盧會、二十四氏、

蠟膏、一氏、

右調停、每回取此膏三分之一、貼創上、日三次、

每行之、大便乃大瀉、

藤黃、亦甚易融化、為賢埴耳密竒行之、有大力能然、以



其性慘烈、不如盧會可數使用、一男子四十五歲、患大頭痛、便秘、行芫菁膏於頂上、帖後膏於創處、

藤黃末、

十八分、

蠟膏、

半斤、

右調停、三次用盡、

行之後、大下利、腹痛、又藤黃盧會各二分、若三分調勻、為賢垤耳密奇、亦大瀉下、

大黃、取至八分、為賢垤耳密奇、試效否、日數次、雖歷二日、不衝動其部、不利大便、

藥刺已、試之二人、皆無效、外傳大衝動其部、但其質不能融化水中、故不所吸入而化、



越樂的律母、取丁氏、每一時若二時、搽上、獨衝動一區、

無遠大之能、按扶勃湫兒云、野生微的、格謨格謨、本耳胡

之大瀉下、又按此物不產本邦

巴豆油、宜慎行之、然以十滴、點荒菁膏、創上若瘍面、亦

不甚瀉下、

複方格碌莖、篤越幾、雖行一刃、微利已、按複方格碌莖、篤越幾方、不可詳

利水藥、水腫病、夾腸胃、焮衝感惕之狀、不可內服利水

藥者、為賢堦而容奇用之、兼內服承劑、以扶其效、尤良、行

賢堦而容奇於此病、腹肚為其最好處、如他劑一例、此以

其方位、具喻德尤盛大也、業而花耳度氏、以海慈伍實莖



答以試其功能云、一婦人六十歲、久罹腹水、貼芫菁膏於  
內股、取海葱末四氏、搽創處、日三次、小便大利、續行此藥、  
水腫乃減、繼而全差、一婦人三十六歲、一週以來、嬰胸水、  
既而變渾身水腫、脉疾而弱、小便瀕少、內服衝動劑、貼芫  
菁膏於腹上、晚間搽海葱末、寶芫荽葉末、各四氏、及明朝  
又搽上、小便大利、反復行之、水腫大減、四日而全治、

蘇多麗格尼涅治黑障、同上第十二年部第一卷、

一千八百三十二年刊、

密多勒蒙列氏、外用蘇多麗格尼涅治純神經性黑障之  
說一首、今節畧其大意、如左、



虹彩若眼神經一帶諸系虛羸緩緩若渾身神經尫弱視  
力為之乏弱不足者以要言之短睛黑障生於神經汎局  
真虛者蘇多格尼涅外用妙治其疾若得疾未久其效尤  
顯赫然必欲行之十不誤一診候間應須要以下諳鍊之目  
小心查驗若器體苟有所傷廢若因眼目頭額多血液者  
誤行此藥不唯無效或生大害若證得短睛黑障為純神  
經性宜行狹小芫菁膏於兩眉上然決不可過大犯兩外  
眥繼之剪脩表皮安小布片於創上半時喻去汙汙津益  
之物乙而後摻蘇多麗格尼涅若沿眼窠上神經按眼窠  
一枝名前額神經又眉神經三枝中最強韌者直自眼窠  
上部沿其骨膜來于外近眉下骨稜之下分一枝此枝穿



上胞脂肪行內眥入斜上筋之滑車軟骨前額神經分此  
一、枝後其經循眼窠上骨孔而上徑於其處分一二小神  
經止眼胞外面更分許多小扭分別其枝扭為在內在外  
二、神經在內者散蔓皮內而其向外眥行者與強聽神經  
在二枝合其在內者散蔓前額之所循摻之更妙然摻之  
肉、眉肉中其一二扭行腦膜  
不可多以二十四時宜喻納之分量為度而止時刻一周  
乃復摻上摻之後用蠟膏薄攤布片覆其上既而漸加蘇  
多麗格尼涅今量至得視力強大若其不應者亦漸加分  
量至見其害而止行此藥創處疼痛者伍粉末若鴉片如  
是痛仍不減者暫停摻法變理腸胃而後復行前藥行之  
頭痛筋惕一身神經感動大盛其他摻法相反證蜂起而  
視力不加於初當初撤此藥



消酸蘇多麗格尼涅治麻痺不遂同上第十六年部初卷一千八百三十七

年刊軍中內科紀效所載

內服法

一太守鰥居體稟虛弱年紀五十四歲冒寒氣後得微病  
萌即便沾四肢痿痺知覺掉運之力盡喪亡默哺行役皆  
須人看待恰如赤嬰然樂微屈浙醫人遇別耳氏行有力  
適切內外藥治之十四日毫不變病狀但及其第十日熱  
況初去耳於是技倆皆究乃試消酸蘇多麗格尼涅初八  
分氏日二服既增至六分氏日三服行此藥際發破傷風



狀癰病是服此藥間所必發之證而其狀酷肖越力機震  
擊此證止則大汗淋漓而出其癰病之狀及增至一斗半  
乃發其脉畧實氣息喘鳴於是停藥一二日諸證減後復  
行之及漸加至三斗半痿痺初治計其時日從初請治僅  
五週其證全治其初痿痺不仁不能舉動之四肢今則完  
固不留些痕跡

賢垚耳麻質斯法

局處外傳

一千八百三十五年夏第三十九列業綿多  
十二魯多為一百列屯八九百列屯為一拔  
泰耳龍為一列業綿多其兵五百七十八名  
乃至六百四步兵之小廝一日觸冒風寒且跌撲其脊既  
十八名云



便發肺嗽衝此證僅治則本病又發四肢痿痺故壯實的  
三十九歲男子今則令其試行步乃踉蹌進前僅跬步即  
便不能<sub>レ</sub>立住脚跟而地坐矣十月八日於脊兩側故跌撲  
之部位行打泡硬膏揭去泡皮摻上消酸蘇多麗格尼涅  
初六分<sub>レ</sub>次四分<sub>レ</sub>終乃半<sub>レ</sub>行之一二日覺兩脚痒麻  
足蹠殊甚及增加至五<sub>レ</sub>病人損但行步際仍不免踉蹌  
然不復卧床中又能輕便起立十一月八日又加其量至  
十一<sub>レ</sub>分半痿痺痊可及行此量後發蒙汗證然其證便去  
本月二十日休藥爾後無病復服原役

三十九列業縣多銳卒嬰僂麻質斯後得左臂麻木羸弱



來刺撒列多見久吐下治驗條下二摻消酸蘇多麗格尼涅亦速治

肢節僂麻質斯試莫耳費涅鹽同上第十二部第一卷一千八百三十二年刊

一千八百三十一年十一月所刺醫事總錄載篤羅烏舍

亞烏アウ盆涅多ボンチト二家治肢節僂麻質斯法大學師列加密

兒ル在把理斯醫院又据其法行下ヒドロスラス水素蘇魯林膠里亞斯即

也酸硫酸莫耳費涅於剥離表皮之皮上上以試此疾其說謂

硫酸莫耳費涅為皮所喻納比醋酸神速而完好因知三硫

酸效於醋酸矣其分量一三四氏至六氏剥其表皮用諸

沒尼亞加列カレ膏為妙如是十若十五秒時即脫方諸二沒二



母工仙多刺兒按蓋謂峻列碩沙加石灰精嗽家些硬脂各等分軟脂半  
之以上調停或為丸內服亦可若諸肢節一時疼痛行芫  
菁膏亦一時數處有一病人一二日間帖芫菁膏其數至  
六十者

硫酸莫耳費涅治瘰性膈噎

同上第十年部第三卷一千八百三十一年刊行

食道瘰癧而狹窄嚥下為之所碍之証醫人阿母勃尼雜

投諸藥不見寸效其技殆窮後据賢堉耳密奇法行硫酸

莫耳費涅始建殊勲云其法先以小小芫菁膏打頸側泡

泡後於皮膚剝脫處行上藥半氏居頃之瘰癧解狹窄豁



嚥下如故見一千八百二十九年醫事總載編

海慈摩膏治腹水畧記同上第十五部第五卷一千八百三十六年刊行

一男子四十一歲二年以來嬰腹水其人惡一切藥味皆不入口不得止取海慈末量宜和家猪脂為膏摩腹上日二次小便大利水脹頓消醫人思屈密獨多郡縣理學志所載

泰西名醫彙講卷之七 畢







